4TH ANNUAL CRUIZIN E STREET CAR SHOW/PARADE ATTRACTS LARGE CROWD

Anthony C. Acosta was Grand Marshall at the 4th Annual Cruizin parade. Acosta was a World War II prisoner of war in the European Theater of War. Photo by EIN

Young, middle age and a little bit older car aficionados proudly showed off their vintage cars at the 4th annual Cruizin E Street car show on Saturday, November 8th, cruising back and forth for several blocks along the famous "E" Street, ending at the international famous first McDonald’s Drive-In at E and 14th Street.

Among the young car aficionados were JR Hernandez with his “73” Chevrolet Nova and Chris Hernandez with his “64” Chevrolet Malibu. Both of these men represent the ‘younger’ generation that became interested in investing time and finances to rebuild vintage cars. “This is a good hobby and we keep maintaining our cars,” said JR Hernandez, nephew of Chris Hernandez.

Many families, with their children, also came to see the nearly-mile long parade of military groups and vehicles, school bands, youth groups, Cruizin E Street car show on Saturday, November 8th, cruising back and forth for several blocks along the famous "E" Street, ending at the international famous first McDonald’s Drive-In at E and 14th Street.

RIVERSIDE EDUCATOR/COMMUNITY JOIN FORCES IN MENTORING PROGRAM

Dr. Morales-Gudmundsson with some of the first students at the LEARN Success Program at the Casa Blanca Family Learning Center and Library. The LEARN Success Program targets elementary and middle school students on reading and math in preparation for high school and future college.

Photo courtesy of La Sierra University. See Article on page 5

JAVIER ROSALES, EXECUTIVE DIRECTOR, CITY OF RIVERSIDE HUMAN RELATIONS COMMISSION ANNOUNCES RETIREMENT

Javier Rosales, Executive Director of the City of Riverside’s Human Relations Commission has announced his retirement effective January 8. Mr. Rosales began his career with the city as a Personnel Analyst and is completing 33 years of service.

Some of his assignments have included Assistant to City Manager for Community Relations, Disadvantaged Enterprise Officer, Americans with Disabilities Coordinator and Human Relations Administrator. Most notable among his service has been his outreach, support and service to the diverse communities of Riverside.

In appreciation of Mr. Rosales’ service to Riverside, members of the community are hosting a retirement Reception on Thursday, December 4, 2003 at Riverside Municipal Auditorium from 5:30 to 8:00 p.m. In lieu of reception cost, guests are invited to donate to a scholarship fund to be named The Javier Rosales Scholarship Fund.

"The Riverside community will be able to honor Javier’s long standing service through this scholarship fund and will serve to remind us of his commitment to improve the quality of life for all residents in the City of Riverside," stated Ofelia Valdez-Yeager, a long time friend and reception committee member.

Persons wishing to attend the reception should RSVP no later than December 1st by calling (909) 826-6675.

WASHINGTON, DC — The Clear Law Enforcement for Criminal Alien Removal (CLEAR) Act (H.R. 2671) proposes to enlist state and local police officers to assist in the enforcement of civil immigration laws. Through a combination of carrots and sticks, state and local governments would be preempted by virtue of the federal government’s lack of adequate staff and funding to its agencies. LULAC is concerned that the CLEAR Act would over-extend local law enforcement personnel and resources, as well as potentially open the door for racial profiling as state and local law enforcement would be forced to target anyone who looked or seemed like an immigrant, whether they are a criminal or not.

"A series of problems occur when local law enforcement become involved in the enforcement of federal civil immigration laws. The CLEAR Act would basically open the door for an increase in racial profiling and could have unexpected consequences in Latino communities. For example, battered immigrant women may be too afraid to report abuse because of fear of retaliation by their abusers and fear of deportation by local law enforcement," said Hector Flores, LULAC National President. A survey by the National Organization of Women (NOW) Legal Defense Fund determined that fear of deportation was the most significant reason why battered immigrant women do not report their abusers.

"As a former law enforcement officer, I can tell you from experience that the primary job of the police department is to keep our communities safe. The CLEAR Act would create an environment of distrust in our communities because police departments would have a difficult time gaining the confidence of immigrants and their families, as well as of those..."
WASHINGTON, DC — The nation’s Hispanic population is growing but its health care options are shrinking as the pool of Hispanic doctors, dentists and nurses fails to keep pace with demand, leaving behind a community with unequal access, said Dr. Elena Rios, president of the National Hispanic Medical Association (NHMA).

Rios was among the speakers at NHMA’s Hispanic Health Congressional Briefing Series in September at the Dirksen Senate Office Building in Washington. The second of a four-part series, “Diversity in the Health Professions” was a response to recent demographic changes highlighting a critical need to increase the recruitment of Hispanic students and faculty to the health professions.

“There’s no mystery here. People seek out medical care from professionals they trust and identify with,” said Rios. “And people identify with others of their same race and background; they are more willing to trust someone who is like them. The care might be available, but if it is not accessible - if there is no trust - people won’t get the care they need. And right now, we’re at a critical shortage of Hispanic health professionals.”

With that rapid rise, Hispanics officially surpassed blacks as the nation’s largest minority group, representing 13.3 percent of the population. Yet Hispanics still represent only 5 percent of the nation’s doctors, 3.4 percent of dentists and 2 percent of nurses.

“Hispanics are 13 percent of the population and should be 13 percent of medical students, doctors, nurses,” Rios told attendees. “We need to change this disparity and help our communities be represented in the health professions so they can receive adequate care. We are calling on Congress to help develop more mentorship programs so Hispanic students can see professionals who are Hispanic and be inspired by them.”

Rios called on Congress to allocate more funds to Health Careers Opportunities and Center of Excellence programs to help recruit Hispanics to medical, nursing and dental schools, provide scholarships and create leadership training to increase the pool of Hispanic medical professionals.

“It’s never too early to start. Children follow their parents’ example, but if their parents have never been told their children can become doctors, dentists and nurses, they won’t plant the dream and won’t push their children academically,” said Rios. “First we need to get more Hispanics interested in these professions by educating them at a young age. Then we need to give them the academic resources and support to succeed - funding, mentors and summer school and camps. Only by having a multi-pronged, innovative strategy can we eliminate this disparity.”

The problem is nationwide and affects all Americans. Already in California, more than half of the babies being born - 50.2 percent - are Hispanic. As the Hispanic population outpaces others in births and growth, these inequities promise to spread nationwide, affecting every facet of the country.

“The next generation for providing health care professionals will be mostly Hispanic. If we don’t tap into that vast resource, we’ll be doing a great disservice to many generations - to the growing elderly population, which needs more care, and to the growing younger population, which is even more Hispanic and won’t know where to turn for care,” Rios said. “We need a shift in thinking that this is just a minority problem. It’s not. It will affect every person who needs a doctor, visits the dentist or has a prescription filled. To ignore this problem is to ignore a doctor’s warning to eat better and exercise.”

The briefings series are being held to inform Congress, congressional staff and other decision-makers about the nation’s lack of Hispanic medical professionals and other vital areas to ensure that health legislation and policy is developed that is responsive to Hispanic health concerns.

The congressional briefing was sponsored by NHMA, which represents Hispanic doctors across the country, and The California Endowment, a statewide private health foundation established in 1996 to expand access to affordable, quality health care for underserved individuals and communities and to promote fundamental improvements in the health status of all Californians.

“It’s time for the nation to make a proportionate investment in the Hispanic community,” said Robert K. Ross, M.D., president and CEO of The California Endowment. “There’s no reason that Hispanics should suffer an unequal burden of disease, disability and death in the world’s most powerful nation. Diversity in the health professions equals better health care for all Americans. It’s the right prescription for a healthier future.”

NHMA and The California Endowment have entered into a two-year partnership to educate Congress and policymakers on four priority areas: access to health care, racial and ethnic health disparities, cultural competence and increasing diversity in the health care workforce.

Established in 1994 in Washington, DC, NHMA represents licensed Hispanic physicians in the U.S. in its mission to improve health care for Hispanics and the underserved.
ANNUAL CRUIZIN E STREET CAR SHOW/PARADE ATTRACTS LARGE CROWD

The California Airborne Association Color Guard represented the military in leading the parade at the 4th Annual Cruizin E Street parade. Photo by IEHN

fire engines and, naturally, elected officials, including Congressmen Joe Baca's representatives, Senator Nell Soto, San Bernardino Mayor Judith Valles, Rialto Mayor Grace Vargas, and other dignitaries supporting the City of San Bernardino's bygone years and nostalgia associated with the cruizin E street during those decades.

Resurrecting the Cruizin E Street theme is the brainchild of Albert Akura, owner and operator of Juan Polio, a chain of Mexican style restaurants throughout Southern California. Akura followed through his theme of San Bernardino yesteryears by purchasing and renovating the original McDonald's Drive-In and converting it into a museum of memorabilia of the city's history, youth involvement, vintage cars and former events.

"The museum is a collection of the city's past and what is happening now. We will continue to commemorate what is valuable to the city," Okura said.

4th Annual Cruizin E Street royal court pose in front of the international famous first McDonald's Drive-In. (l to r) Heather Reynosa, San Bernardino; Priscilla Silva, San Bernardino Queen; Albert Akura, Juan Polio Restaurant chain owner and parade sponsor; Angelica Castro, Miss Juan Polio-2003, San Bernardino and Angela Copeland, Ontario. Photo by IEHN

I BUY HOUSES
Any Condition
Save your Credit
Ph (909) 805-8661

 Romero's Macaroni Grill
3591 Grand Oaks
Corona, CA 92881

Spring Semester
Begins
January 12

Telephone & Web Registration:
Dec. 1-24 & Jan 2-6

On Campus Registration:
Jan 5-6

Enroll Now at the
CHC Admissions Office at
Crafton Hills College
11711 Sand Canyon Road
Yucaipa, CA 92399

Adviña quien viene a cenar?

Y a almorzar, también. Presentando a Romero's Macaroni Grill, un miembro ganador de la familia de restaurantes Brinker International, incluyendo Chili's Grill and Bar. Tenemos el orgullo de haber ganado el premio de "Platinum Choice in Chains" por cinco años consecutivos. Y estamos ansiosos por conocer gente dinámica que esté listo para crear experiencias gastronómicas a nuestras invitadas en Corona.

Acompañamos a nuestra extranjera de empleo en nuestra nueva Gran Apertura.

Todas las posiciones

Por favor venga a nuestras entrevistas en nuestro local de:
Lunes-Viernes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.
Sábados, 9:00 a 1:00 p.m.

Romano's Macaroni Grill
3591 Grand Oaks
Corona, CA 92881

Romano's Macaroni Grill
3591 Grand Oaks
Corona, CA 92881

We are an equal opportunity employer committed to a diverse workplace.

Aceptamos a personas extranjeras de empleo en nuestra nueva Gran Apertura.

Todas las posiciones

Por favor venga a nuestras entrevistas en nuestro local de:
Lunes-Viernes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.
Sábados, 9:00 a 1:00 p.m.
who simply look or seem like immi­ 
harassment would invariably increase 
Washington, D.C. have also clearly 
Flores added. The National League of 
ments, ranging from Los Angeles to 
District of Columbia to protect the residents 
The League of United Latin 
American Citizens (LULAC) is the 
oldest and largest Latino civil rights 
organizations in the United States. 
LULAC advances the economic con­ 
dition, educational attainment, politi­ 
cal influence, health, and civil rights 
of Hispanic Americans through com­ 
munity-based programs operating at 
more than 700 LULAC councils na­ 
tionwide.

Continued from Page 1

LULAC OPPOSES THE CLEAR ACT
Local Law Enforcement Should Not Enforce Federal
Civil Immigration Law

BACA TO HOST ANNUAL EDUCATION SUMMIT

"Educational Excellence for All Students" will be the focus of Congres­ 
sman Joe Baca's Annual Educa­ 
tion Summit to be held on Friday, 
November 21, 2003 from 8:00am to 
11:00am. The Education Summit is 
being presented in association with 
California State University; San Ber­ 
nardino, San Bernardino City Unified 
School District and San Bernardino 
County Superintendent of Schools.

The Education Summit's panel of 
special presenters on the topic of “No 
Child Left Behind” include Alexander 
Gonzalez, Ph.D., President, Califor­ 
ia State University Sacramento; 
Diana Cordero de Noriega, Ph.D., 
Provost & Vice President, California 
State University Monterey Bay; 
Patricia Arlin, Ph.D., Professor & 
Dean, College of Education, Califor­ 
ia State University San Bernardino; 
Camille Maben, Strategic advisor to 
the State Superintendent, California 
Department of Education; and Garry 
Schneider, Director, Curriculum & 
Instruction (7-12), Colton Joint Uni­ 
fied School District.

Congressman Baca said "upon the 
completion of the panelist presenta­ 
tions, there will be plenty of time 
for a question and answer period on 
the issue of No Child Left Behind. In 
addition to the panel of special pre­ 
sentations, the Education Summit will 
feature Mr. Chauncey Veatch as the 
keynote speaker. Mr. Veatch was the 
National Teacher of the Year for 2003- 
2004."

The Education Summit is free and 
open to the public. Free parking is 
available in parking lot #D. For more 
information and to RSVP call the 
Congressional District Office at (909) 
885-222.

Early Breast Cancer Detection
is your best protection!

Remember to get your annual 
breast exams and mammograms. 
Take care of yourself... 
so you can take care of your family!

Call 1-800-511-2300 today to find out if you qualify for a 
FREE breast exam and mammogram. This call is free! We speak: 
English, Spanish, Cantonese, Mandarin, Korean and Vietnamese.

Desert Sierra Partnership: 
Promoting Breast and Cervical Health...A member of the Inland Agency 
Family of Programs. For more information about our services, 
please call Desert Sierra Partnership at 909-697-6555 x 246 or 247.

CAL STATE SAN BERNARDINO 
HOSTS PROGRAM ON AMERICA'S 
DIVERSED FACES

"Faces of America," an event be­ 
ing sponsored by the Cal State San 
Bernardino’s University Diversity 
Committee, has been rescheduled to 
Tuesday, Nov. 25, 2003, in the Santos 
Manuel Student Union Events Center 
at 1 p.m.

The program is free and open to 
the public, parking at the university is 
$1.50 per vehicle.

"Faces of America" deals with is­ 
ues of diversity and multiculturalism 
in America today. The play challenges 
stereotypes of race, ethnicity, gender, 
ability and sexual orientation that are 
still prevalent in today's society, and 
was written entirely from research 
based upon interviews and workshops 
held across the country. Now in its 
sixth season, "Faces of America" has 
been presented in almost every state 
and has been added to the regular cur­ 
rriculum at several universities, as well 
as to corporate and government diver­ 
sity training programs

CSUSB recognizes that one of its 
strengths is the diversity of the uni­ 
vity community. As a result, the 
university has developed curricula 
and services that affirm the 
multiculturalism of this region and 
show the dignity and values that unite 
all people. The university welcomes, 
celebrates and promotes respect for 
the entire variety of human experi­ 
ence.

Cal State San Bernardino also is 
one of the nation's most diverse cam­ 
puses, with a minority enrollment of 
53 percent. The university has been 
designated a Hispanic Serving Insti­ 
tution (HSI) with an enrollment that 
is more than 30 percent Hispanic. 
There is no single majority ethnic 
group among students on campus.

For more information, visit http/ 
www.csusb.com or contact the 
CSUSB public affairs office at 
(909) 880-5007.
**RIVERSIDE EDUCATOR/COMMUNITY JOIN FORCES IN MENTORING PROGRAM**

The LEARNSuccess Program is sponsored by Latino Educational Advancement and Research Network (LEARN), a 501-C-3 organization that promotes education among Hispanic children and youth. Morales-Gudmundson is president of LEARN and director of LEARNSuccess.

The goals of the program are to more fully prepare elementary and middle school students prior to entering high school and eventually into the college level.

Starting with a group of 10 students, the program generated over 100 in a relatively short period of time. "We did not even send notices, people heard about the program and enrolled their children. This proves, again, that Hispanic parents want their children to succeed in school, and they are our staunchest supporters."

The success of the after-school tutoring program began with mentors and tutors from the community and students from La Sierra University as the initial teaching team in the reading and math portion of the program. In addition, parents have been encouraged to participate as tutors.

Morales-Gudmundson grew up in Riverside, and taught at the University of Connecticut, where she organized El Talero, Inc., a nonprofit group promoting Hispanic artists. She returned to Riverside in 1966, considering Casa Blanca as her community.

"God has given me the energy and resources to do something for the community I love and starting a mentoring program is part of my responsibility," she said.

An identical mentoring program is already operational in the Home Gardens area of Riverside and plans have been developed for a similar program in Mira Loma.

A future component of the LEARNSuccess Program is a student tracking system to monitor the progress of the program and evaluating students' successes; and initiate appropriate changes. Educators and university students from La Sierra University school of education will track the enrollees in the Program. The Program is operated by unpaid tutors and volunteers.

LEARNSuccess is sponsored by LEARN, Riverside Unified School District and La Sierra University. The Casa Blanca Family Learning Center and Library is situated at 2985 Madison Avenue. The program operates Monday thru Thursday, from 3:00 PM to 5:00 PM, and there is open registration at the door.

For information or persons interested in volunteering, call Dr. Morales-Gudmundson at (909) 785-2120.

---

**NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/APPLICATIONS**

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bid No.</th>
<th>Bid Title</th>
<th>Bidders' Conference</th>
<th>Closing Date</th>
<th>Contact Person</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>PA2004-07</td>
<td>Risk/Resilience Fee Program</td>
<td>None</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Cynthia Ravenstein</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-06</td>
<td>Risk and PM Emission Reduction Credit Program</td>
<td>None</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-25</td>
<td>Local Government Match Program</td>
<td>Applicant Workshop</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Cynthia Ravenstein</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-31</td>
<td>Regional Community Support Program</td>
<td>None</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-10</td>
<td>Workers' Compensation - Direct Third-Party Administration</td>
<td>None</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-11</td>
<td>On-Road Heavy-Duty Aftermarket Fuel Program</td>
<td>10:00 a.m.</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-12</td>
<td>Off-Road Heavy-Duty Vehicle</td>
<td>10:00 a.m.</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-13</td>
<td>Alternative Fuels and Advanced Technology Transit Bus Program</td>
<td>10:00 a.m.</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-14</td>
<td>Implementation of Publicly Accessible Alternative Fuel Program</td>
<td>10:00 a.m.</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Dipankar Sarkar</td>
</tr>
<tr>
<td>PA2004-15</td>
<td>Investigating the Health Effects of Traffic and Other Exposure from Recent Emissions</td>
<td>None</td>
<td>12/6/03</td>
<td>Jean-Sophie Dipankar</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Persons attending a bidder's conference should confirm their attendance by calling the contact person. Bids will not be accepted from anyone not attending a mandatory bidder's confirmation. The RFP/RFQ may be obtained through the web site of the CAL-AGMD at www.scaqmd.ca.gov. A hardcopy of the RFP/RFQ may also be obtained by contact the listed person.

It is the policy of the AGMD to ensure that all businesses including minority-owned businesses, women-owned businesses, disabled veteran-owned businesses and small businesses have a fair and equitable opportunity to compete for and participate in AGMD contracts. — Procurement Unit
TEMECULA FIRM RECEIVES NATIONAL RECOGNITION AS ONE OF THE NATIONS TOP WEALTH MANAGERS

Strategic Wealth Management Credits Ability to Tap Into Inland Empire's Emerging Hispanic Market as Instrumental to Firm's Ongoing Growth

TEMECULA, CA — Strategic Wealth Management, Inc. (SWM) a fee-only Registered Investment Advisor, announced today that it has been selected as one of Bloomberg Wealth Manager magazine's top wealth management firms in the United States for the third consecutive year. The Temecula-based wealth management firm was selected from a pool of over 1000 firms under consideration nationally.

"I am extremely pleased that Bloomberg saw fit to again recognize us as one of the top wealth management firms in the nation," said Peter E Lucier, CPA/PFS, Chairman and CEO. "Over the past year we've continued to experience success despite a lagging economy and a weak stock."

SWM President Robert Morales also credits the firm's success to targeting emerging markets such as the Hispanic business community. "We understand that there are an increasing number of highly successful Hispanic entrepreneurs who can utilize our services and we've made it a point to make our services available to them," said Morales.

Lucier highlights recent Census statistics, which identified over 32,000 Hispanic businesses in the Inland Empire, second in California only to Los Angeles County. "Our approach makes perfect sense considering that our region is clearly at the center of California's growing Hispanic business community," said Lucier.

Morales, who currently serves as the President of the Greater Riverside Hispanic Chambers of Commerce, said SWM has made it a point to target Hispanics. The firm has conducted numerous financial planning workshops for Hispanic business groups and remains active with the region's Hispanic chambers of commerce.

"It's important that you remain proactive and take your information to Hispanic entrepreneurs rather than expecting them to come to you," Morales said. "We've been able to increase our Hispanic clientele in each of the past three years through this approach."

Bloomberg Wealth manager magazine is a professional, nationwide publication providing insight and solutions to wealth managers. Bloomberg annually reviews and ranks the top 350 independent financial advisory firms in the U.S. and publishes the results in July. Each firm must meet the selection criteria and are ranked based on average account size.

Strategic Wealth Management is an SEC Registered Investment Advisor providing fee only wealth management services to clients in the Inland Empire as well as Southern California and Arizona.

IMPORTANT NEWS FOR AGRICULTURAL OPERATORS OF SAN BERNARDINO COUNTY!

Problems With Used Oil Management? We Can Help!

INSTEAD OF:

1. Improper oil and filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable containers
3. Improper oil and filter storage
4. Searching for contractor, paperwork, etc.

WHY NOT GET:

1. FREE oil and oil filter disposal
2. FREE oil and oil filter container
3. FREE management information
4. FREE disposal assistance

Used Oil and Filters are 100% Recyclable!

For more information on FREE disposal of oil and oil filters, contact:
Stephanie Odenbach, REHS
San Bernardino County
Fire Department
Household Hazardous Waste Program
2824 East W Street, Bldg. 307
San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-6401
Fax: (909) 382-6413

Funded by a Grant from the California Integrated Waste Management Board

With Winter around the corner it's time to SAVE ENERGY, SAVE MONEY

Colder weather can increase winter electric bills for many customers. Let Southern California Edison help you lower your winter electric bills.

• Visit www.sce.com and take an online energy survey and get customized tips on how you can conserve energy.
• Look into caulking and weatherstripping around doors and windows to winterize your home.
• Replace your incandescent light bulbs with compact fluorescents—they use 75% less energy and last longer.
• Look into rebates on energy-efficient products.
• Log on to www.sce.com and find more ways we can help you save energy and money.
Su sueño. Nuestra promesa.

En Wells Fargo Home Mortgage sabemos muy bien que un hogar propio significa seguridad para usted, sus hijos e incluso sus nietos. Por eso, hemos diseñado los productos y servicios adecuados para ayudarle a comprar el hogar de sus sueños con seguridad y confianza. Además de ofrecerle términos y opciones flexibles, podrá contar con el consejo profesional de nuestros expertos durante todo el proceso. Por algo Wells Fargo Home Mortgage es uno de los principales prestamistas a grupos minoritarios en los Estados Unidos. Así que venga hoy mismo y hable con nuestros amables representantes. Nuestra promesa es ayudarle a hacer realidad su sueño y asegurar el futuro de sus hijos y sus nietos. Abrase caminos al hogar de sus sueños con Wells Fargo.

Llame hoy a su consultor de Wells Fargo Home Mortgage y no le cobremos la tarifa de solicitud (un valor de $260)!

1-866-582-1253
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, November 19, 2003

DR. ERNEST GALLEGOS D.C.
Auto Accidents/Work Injuries
Indus. Trial/Construction Injuries
Sports Physicals $20.00
Orthopedic/Chiropractic
Physical Therapy
Nutritional Counseling
"LA CONSULTA ES GRATIS!"
(909) 881-6474
1738 N. Waterman, Suite 2
San Bernardino, Ca, 92404

El Rancho Verde
"Watch All The Games Here"
NFL Sunday Ticket
Monday Night Football Party
Food and Drink Specials-Free Prizes on Mondays
355 E. COUNTRY CLUB DR. RIALTO 875-5346

Bob Ramos/ REALTOR
RESIDENTIAL • COMMERCIAL • INCOME LOANS
SINCE 1947 • REFIS • SECURITYS • INSURANCE • DESDE 1947
SECURITY SYSTEMS • NOTARY SERVICES
*COMPRAR SU CASA • VENDER SU CASA
*QUE SE LE EXPLIQUEN SUS DOCUMENTOS
303 BROOKSIDE ST. 105 • REDLANDS, CA 92373
OFFICE: (909)793-2861 • CELLULAR: (909) 225-2069
SE HABLA ESPANOL

A special message from
ARROWHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER
during National Breast Cancer Awareness Month...

Breast cancer can be treated, but
early detection is the key

The professionals at
ARMC can help to
ease your concerns
about breast cancer
with the latest in
medical technology
and early-detection
options.
Call 909-580-1000 for
more information.

We offer:
* Breast Cancer Early Detection Treatment Program
* Mammmography
* Clinical breast exams
* Breast health education

The Heart Of A
Healthy Community

ARROWHEAD REGIONAL MEDICAL CENTER
9400-5400 1000 NORTH PEPPER AVENUE • COLTON • CALIFORNIA • 92324
Contact us on the WEB at www.arrowheadmedcenter.org

German J. Rigisti, M.D.
Board Certified
Family Practice
399 East Highland Avenue,
Suite 427
San Bernardino, CA 92404
(909) 881-6662

> Immigration Physicals (INS Designated Civil Surgeon)
> DOT Physicals
> School/Sports Physicals
> Pre-Employment Physicals
> Workers Compensation
> Drug Screening
> Bone Density Screening
> Immunizations
> Work-Related Injuries/Illness

Monday - Friday 9am - 5pm
(Saturday by appointments)
CALL TODAY TO MAKE AN APPOINTMENT!
NEW PATIENTS WELCOME! SE HABLA ESPANOL!